



# URANTIA-SÄÄTIÖN NETTIUUTISET

## RAPORTTI ESPANJANNOKSEN REVISIOINNIN LIIKKEELLEPANOKOKOUKSESTA

### Tässä numerossa:

<i>Raportti espanjannoksen revisioinnin liikkeellepanokokouksesta</i>	1
<i>Johtokunnan heinäkuun 2011 kokouksen päätöksiä</i>	2
<i>Urantia-kirjan lukijat opiskelivat yhdessä viime kesänä</i>	5
<i>UBIS:n opettajien ja vetäjien kouluttaminen</i>	6
<i>Jälkisäädöslahjoitukset Urantia-säätiölle</i>	6
<i>Raportti Valokanavasta 2003-2011</i>	7
<i>Millaisena muuan lukija koki käyntinsä keskustuimistossa</i>	8
<i>Lukijakommenteja</i>	9

*Georges Michelson-Dupont, varapresidentti, Urantia-säätiö Recluses, Ranska*

Espanjankielisen käännöksen revisiointiryhmän jäsenet kokoontuivat elokuussa keskustuimistoon ensimmäiseen tapaamiseensa. Läsnä olivat johtokunnan liitännäisjäsen Olga López ja Carmelo Martínez Espanjasta, Anibal Pacheco Chilestä ja Raul Pujol Puerto Ricosta. Mukana oli myös johtokunnan liitännäisjäsen Víctor García Bory New Yorkista. Hän toimii käännöskomitean ja revisioteimin välisenä yhdyshenkilönä. Hänen työhönsä kuuluu projektin valvonta ja tiimin jäsenten tarpeiden koordinointi. Gard Jameson oli mukana rahoittajana samoin kuin minä, käännöstoiminnan johtajana ja käännöskomitean puheenjohtajana. Peter Russell oli kutsuttu mukaan tapaamisen vetäjäksi.

### Kokouksen tarkoitus

1. Koota yhteen, koordinoida ja organisoida nelijäseninen komitea, joka tulee toimimaan yhdessä ainakin viiden vuoden ajan tarkoituksenaan revisioida molemmat espanjankieliset käännökset.
2. Luoda edellytykset dynaamiselle, rakkautelliselle ja toimivalle suhteelle *Urantia-kirjan* opetuksiin perustuvan yhteistyön hengessä.
3. Oppia tuntemaan toinen toisensa, jotta muodostuisi tehokas tiimi, jonka projektina on saada aikaan Urantia-säätiön kummankin nykyisen espanjannoksen perusteellinen revisio ja synteesi. Toiveemme on, että siitä tulee kaunis käännös, joka on espanjankielisten lukijoiden mieleen kautta maailman.

### Kokouksen kulku

Victor ja Peter johtivat kokousta, ja työjärjestys oli seuraavanlainen:

*Perjantai:  
Ihmisuhtenäkökohtat*

1. Jokainen esitteli itsensä ja toi julki odotuksensa.
2. Eriteltiin tiimin kunkin jäsenen roolia. Selvitettiin itse kunkin osaaminen, vahvuudet ja heikkoudet. Käsiteltiin ongelmienratkaisumenetelmiä.
3. Tämä itsestä kertoillen sujunut yhteinen aika mahdollisti henkilösuhteiden muodostuminen, mikä olikin istunnon päätarkoitus.

*Lauantai: Tiimin organisointi*

1. Kunkin jäsenen rooli määriteltiin tarkasti, samalla määriteltiin työn etenemistapa.



Raul Pujol, Carmelo Martínez, Georges Michelson-Dupont, Olga López, Peter Russel, Víctor García-Bory, Gard Jameson, Anibal Pacheco.

2. Eriteltiin ja tutkittiin syvällisesti tähän revisioon sovellettavia ohjeita ja metodeja.

3. Esiteltiin käännösverkko sivuston toimintoja, mitä seurasi käytännön harjoituksia.

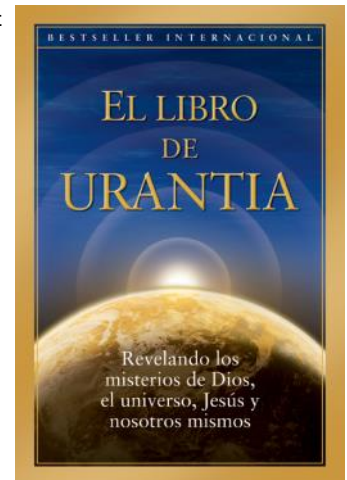
#### Lopuksi

Víctor oli tehnyt mainion työn valitessaan tämän tiimin jäsenet. Hän raportoi revision etenemisestä johtokunnan seuraavalle kokoukselle. Hän on omistautunut tämän hankkeen menestymiselle, ja hän on ollut

vastuullinen, rakentava ja luotettava.

Säätiön espanjannoksen revisiitiimiin kuuluu antaumuksellisia henkilöitä, jotka haluavat toimia yhdessä veljellisyyden ja yhteistoiminnan hengessä. Mielestäni on selvää, että itse kunkin jäsenen mukanaan tuomat henkilö- ja tekniset valmiudet takaavat työn onnistumisen. Heidän antaumuksellisuutensa, omistautumisensa ja halunsa palvella espanjankielisiä yhteisöjä Atlantin kummallakin

puolella ovat toden totta antaneet revisioprojektille lupaavan alun.



## JOHTOKUNNAN HEINÄKUUN 2011 KOKOUKSEN PÄÄTÖKSIÄ

*Mo Siegel, presidentti, Urantia-säätiö  
Boulder, Colorado, Yhdysvallat*

#### Vuoden 2011 tavoitteet Yhteisösuhteet

1. Lisätään hyvää tahtoa ja kommunikointia lukijoiden ja lukijaryhmien kanssa kautta maailman, välineinä neljännesvuosittaiset uutiskirjeet, paikalliset lukijatapaamiset ja järjestöllisen yhteistoiminnan edistäminen siellä, missä se on mahdollista.

Urantia-säätiö on toiminut useiden sellaisten organisaatioiden työtoverina, jotka omistautuvat *Urantia-kirjan* levittämiseen kautta maailman. Yhteistoimintapyrkimykset jatkuvat, sillä käännösten määrä kasvaa.

2. Pidetään saatavilla Chicagon toimiston tilat sellaisiin toimintoihin, jotka liittyvät *Urantia-säätiön* työn edistämiseen. Säätiön missiona on levittää *Urantia-kirjaa* ja sen opetuksia kaikkialle maailmaan.

Urantia-säätiön ovet ovat avoinna kaikille *Urantia-kirja*-järjestöille, jotka tarvitsevat kokoustiloja työhön, joka edistää *Urantia-ilmoitusta*. Lisätietoja Tamara Strumfeldiltä [tamara@urantia.org](mailto:tamara@urantia.org)

3. Vedetään mukaan nuorempia lukijoita *Urantia-ilmoitustyöhön*.

Nuorten johtajien ja vapaaehtoisten etsintä jatkuu. Jos sinulla on mielessäsi ehdottaa jotakuta, olet tervetullut niin tekemään.

#### Painatus, myynti ja jakelu

1. Lisätään kirjan myyntiä ja jakelua vuonna 2010 jakeluun menneiden 20 000 kirjan lisäksi seitsemällä prosentilla vuonna 2011. Tavoitteena olevaan myynnin ja jakelun lisäykseen kuuluvat sähköiset kirjat, äänitteet, kirjakauppamyynti ja verkkolataukset.

Urantia-säätiön kirjamyynti osoitti vuoden 2011 ensimmäisellä neljänneksellä hienoista nousua. Pohjois-Amerikan kirjakauppa-ala on jatkuvasti ahdingossa, sillä se joutuu kilpailemaan nettimyynnin ja digitaalisten kirjojen kanssa. *Urantia-kirjan* nettilataukset kasvavat dramaattisesti, joten siltä osin tavoite saavutetaan. Kirjakauppa-ala pysyy siis haasteellisena.

2. Parannetaan jakelua Pohjois-Amerikassa, Brasiliassa, Italiassa, Venäjällä, Unkarissa ja Hollannissa.

Henk ja Claire Mylanuksen työ *Urantia-kirjan* ja sen käännösten jakelun järjestämiseksi Euroopassa vahvistaa jatkuvasti jakelua Euroopan markkinoilla. Kirjamarkkinoiden mullistuksesta huolimatta myynti jatkuu.

3. Kehitellään ja toteutetaan suunnitelma *Urantia-kirjan* käännösten ääniteversioista.

Pyrkimys saada mukaan muita tämän hankkeen tukemisesta kiinnostuneita jatkuu. Tulevien kuukausien aikana keromme lisää *Urantia-kirjan* ja sen käännösten audioversioista.

#### Käännökset

1. Edistetään meneillään olevia *Urantia-kirjan* käännöksiä ja olemassa olevien käännösten revisioiteja.

Näihin kuuluvat kiinannos ja japaninnot sekä nykyisten ranskannoksen ja espanjannoksen revisiointi.

Käännösten päivittäminen on korkealla sijalla *Urantia-säätiön* priorisoinneissa. Revisioproessi on saatettu alkuun espanjannoksen,

portugalinnoksen ja ranskannoksen osalta. Työ kiinannoksen ja japaninnoton parissa jatkuu. Kiinankielisen käännöksen kohdalla eteneminen on tuntuva, ja sen julkaiseminen tapahtuneen vuonna 2016.

2. Saatetaan päätökseen käännöstyöhön tarkoitetun ohjelman hienosäätö

Ohjelma käännös- ja revisioprojektien tueksi on jo kehitely. Tämä ohjelmisto kohentaa kyseisten projektien tehokkuutta ja tarkkuutta.

#### Koulutus

1. Tuetaan tavoitetta 1000 opintoryhmän muodostumisesta v:een 2025 mennessä. Toimitaan yhdessä lukijoiden ja järjestöjen kanssa tukemalla keskitettyä opintoryhmäportaalia, osallistutaan



opintoryhmäaloitehankkeeseen ja järjestetään opintoryhmien opettaja- ja vetäjäkoulutusta.

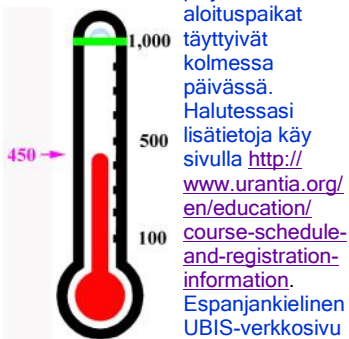
The Urantia Book Fellowship, Kansainvälinen Urantia-yhdistys ja Urantia-säätiö ovat avanneet maailmanlaajuisen ja epäpoliittisen opintoryhmäportaalin, joka on tarkoitettu paikaksi, johon on koottu tiedot kaikista julkisesti ilmoitetuista Urantia-kirjan opintoryhmistä koko maailmassa.

Ellette jo ole niin tehneet, niin pyydämme teitä ilmoittamaan opintoryhmänne osoitteeseen <http://www.urantiabookstudygroups.org/home.php>

Scott Brooks ja hänen tiimensä ansaitsevat erityiset kiitokset kaikista siitä työstä, jonka he ovat tehneet kehitellessään tämän sivuston. Yhdessä toimien voimme auttaa opintoryhmien määrän kasvua nykyisestä noin 450 ryhmästä 1000 ryhmään vuoteen 2025 mennessä

2. Tuetaan Internetin Urantia-kirja-koulun (UBIS) pyrkimyksiä oppikurssien määrän kaksinkertaistamiseksi tarjoamalla espanjan- ja portugalinkielisiä kursseja.

UBIS:n syyslukukaudella kursseja järjestetään enemmän kuin koskaan. Ilmoittautumisia tuli niin



Opintoryhmien tavoitemäärä

portugalinkielinen sivusto.

3. Tutkitaan mahdollisuuksia opintoforumien, opintoryhmäblogien ja interaktiivisten webbiseminaarien järjestämiseksi keskustuomiston tiloissa.

Koulutuskomitealla on suunnitelmia toimia foorumien ja interaktiivisen työpajojen koollekutsujana lähitulevaisuudessa.

4. Toimitaan yhdessä sellaisten henkilöiden ja järjestöjen kanssa, joiden tavoitteena on valistaa muita Urantia-kirjasta ja sen opetuksista.

Kuluvan vuoden kesäkonferensseihin osallistui monia Urantia-säätiön laajennetun johtokunnan jäseniä. Tarvitaan vielä paljon työtä, jotta lukijoille voidaan tarjota laadukkaita oppimiskokemuksia.

#### Budjetit ja lahjoitukset

1. Pysytään vuodelle 2011 hyväksytyyn toimintabudjetin kehyksissä, mikä on vähemmän kuin vuoden 2010 budjetti.

Siksi, että vuonna 2011 on ilmaantunut uusia palvelutilaisuuksia, johtokunta hyväksyi tälle vuodelle uusia kuluja. Vuoden 2011 budjetti on nyt samansuuruinen kuin vuonna 2010. Urantia-säätiön vuotuiset toimintamenot nousevat taas noin 800 000 dollariin (570 000 €).

2. Lisätään lahjoitusten ja lahjoittajien määrää 10 %:lla vuoteen 2010 verrattuna.

Lukijoiden avokätisten lahjoitusten vuoksi tämä varainkeräystavoite on vuoden 2011 ensimmäisen puoliskon osalta saavutettu. Talven haastekampanja tulee tänä vuonna olemaan suurempi kuin koskaan, sillä lahjoituslupaukset nousevat jo nyt 180 000 dollariin (130 000 €). Tavoitteena on siis kerätä toiset 180 000 dollaria.

3. Löydetään varakkaita henkilöitä, jotka mieluummin rahoittavat Urantia-kirjan ja sen opetuksen levittämistä kaikkialle maailmaan.

Ei-kaupallisen järjestön rahoitustavoitteet vaativat valppautta ja tilivelvollisuutta lahjoittajia kohtaan. Kiitämme teitä kaikkia, jotka olette lahjoittaneet rahoituskampanjojimme.

#### Keskustoimistorakennuksen remontointi

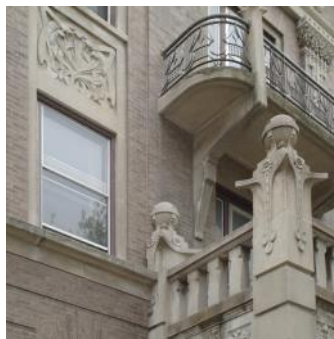
1. Pannaan liikkeelle pääomarahoituskampanja viidennen käänteentekevän ilmoituksen ikääntyvän syntypaikan peruskorjausta varten.

On avattu uusi rahasto rakennuksen korjaustöitä varten. Vuosina 2011 ja 2012 keskitytään toisen kerroksen makuuhuoneiden ja kylpyhuoneiden remonttiin. Toinen kerros tulee kohenemaan huomattavasti siksi, että projektiin on lahjoitettu rahaa avokätisesti.

#### Tekstin varjeleminen

1. Luodaan paras käyttäjäyönteinen latauskeskus internetin osoitteeseen [www.urantia.org](http://www.urantia.org). Tämä latauskeskus tuo lukijoiden saataville Urantia-kirjan englanninkielisen laitoksen ja kaikki käännökset standardinmukaisin viittausjärjestelmin.

Kullekin käännökselle on nyt latauskeskus. Sinne pääsee asianomaisen kielen Urantia-säätiön verkkosivustossa olevan kotisivun kautta. Tarvitsee vain klikata latauspainiketta.



2. Valmistetaan kirjan elektroninen tietokanta, joka synkronoi, koordinoi ja suojelee ne prosessit, jotka tarvitaan virheettömien painettujen kirjojen, e-kirjojen, lukulaitteiden, nettitekstien ja kaikkien muiden medioiden tarpeisiin.

Kaikkien Urantia-säätiön verkkosivuilla olevien käännösten HTML-tiedostot on nyt standardisoitu parhaiden käytäntöjen mukaisiksi. On lisäksi ryhdytty näiden tiedostojen

jatkumuokkaamiseen luomalla UBXML-tiedostot, joita voidaan käyttää digitaalisten kirjojen luomisessa, internetissä, käännösohjelmassa ja muualla.

Monet kiitokset Jay Peregrinelle, Jim Zigarellille, Larry Watkinsille, Tamara Strumfeldille, Rob Renolle, Mary Jo Garascialle, Rogerio Silvalle, Georges Michelson-Dupontille ja muille anonyymeille uurastajille.

#### Organisaation kehittäminen

1. Jatketaan hyvän hallintotavan parantamista Urantia-säätiössä. Tähän kuuluu dokumenttien tallentaminen Google Docsiin ja säätiön keskustuomiston henkilöstön jatkuva kouluttaminen.

Useimmat säätiön elintärkeistä dokumenteista on ladattu Google Docsiin, ja henkilöstö osallistuu ei-kaupallisille järjestöille tarkoitettuun koulutukseen.

#### Päätöksiä

1. Suomenkielinen Urantia-kirja

Kirjamyynti on huomattavasti hidastunut Suomessa, ja on olemassa tuntuva tarve saada nuorempi polvi innostumaan asiasta. Auttaakseen myynnin nousua johtokunta hyväksyi esityksen painattaa pehmeäkantinen suomenkielinen kirja uudistettuihin kansiin sidottuna.

2. Englanninkielisestä kirjasta nahkakantinen laitos

Johtokunta hyväksyi esityksen uuden nahkakantisen kirjan julkaisemisesta. Se sidotaan kestäviin sinisiin ja valkoisiin kansiin. Nämä lahjakirjat tulevat saataville joulukuksi.

3. Sosiaalisen median käyttö

Urantia-säätiöllä on jo kauan voimassa ollut normi, jonka



mukaan laajennetun johtokunnan jäsenet eivät ole mukana internetin keskusteluryhmissä. Johtokunta hyväksyi päätöslauseلمان, jonka mukaan sen jäsenet voivat osallistua *Urantia-kirjaa* koskeviin keskusteluihin säätiön omalla Facebook-sivulla samoin kuin johtokunnan jäsenten omilla sivuilla.

**4. Uusi pyöreänpöydänkeskustelu sosiaalisesta mediasta keskustelutoimistossa**

Sosiaalisen median kasvaessa maailmanlaajuisesti johtokunta hyväksyi esityksen keskustelutoimistossa järjestettävästä pyöreänpöydänkeskustelusta sosiaalisesta mediasta. Kutsuttavat osallistujat tulevat olemaan sosiaalisen median asiantuntijoita *Urantia-kirjaa* lukevan yhteisön piiristä. Tapaaminen järjestetään vuonna 2012.

**5. Ilmoituksen historia**

Vuosikymmeniä sitten Emma Christensen, tri Sadlerin "adoptoitu" tytär, ryhtyi kirjoittamaan *Urantia-kirjan* historiaa. Työ jäi kesken. *Urantia*-säätiö toimii

nyt yhteisymmärryksessä historioitsija Sioux Olivan kanssa saadakseen aikaan *Urantia-kirjan* historian 1900-luvun alkuvuosista sen julkaisemiseen v. 1955. Koulutuskomitean muut jäsenet antavat oman panoksensa tähän historiaprojektiin.

**6. *Urantia*-säätiön suunnittelutiimin laajentaminen**

Koska varsin suuri osa *Urantia*-säätiön työstä tapahtuu komiteoiden kautta, johtokunta päätti laajentaa suunnitteluprosessia sikäli, että siihen liitetään henkilöitä laajennetun johtokunnan ulkopuolelta. Tammikuiseen suunnittelukokoukseen osallistuu myös laajennetun johtokunnan aikaisempia jäseniä, *Urantia*-säätiön henkilökuntaa ja komiteoiden jäseniä. Toiveemme on laajentaa viisauden piiriä ja luoda laajempi, muiden kanssa jaettava näkemys.

**Omat kommentitni**

Niinkin lyhyessä ajassa kuin 56 vuodessa *Urantia*-ilmoitus on levinnyt kourallisesta Chicagossa siihen uskoneista ihmisistä kautta



Emma Christensen

maailman vaikuttavaksi lukijakunnaksi. Ilmoituksen valo tuikkii nyt käytännöllisesti katsoen kaikilla tämän planeetan mantereilla. Olemme taivaltaneet pitkän matkan siitä, kun vuonna 1957 myytiin kolme kirjaa, siihen, että nyt painettujen kirjojen määrä on 710 000.

*Urantia*-säätiön tiimi pitää suuressa arvossa jatkuvaa tukeasi. Runsaskätisten lahjoitustenne, jotka ovat rukouksia, rakkautta, aikaa ja rahaa, vuoksi työ *Urantia*-säätiössä kulkee eteenpäin. Työskennelkäämme kaikki

yhdessä tätä upeaa ilmoitusta palvelleen, jonka on määrä tuoda uusi rakkauden ja hyvyyden aikakausi maailmaamme.

*Urantia*-säätiön tiimi pitää suuressa arvossa jatkuvaa tukeasi. Runsaskätisten lahjoitustenne, jotka ovat rukouksia, rakkautta, aikaa ja rahaa, vuoksi työ *Urantia*-säätiössä kulkee eteenpäin. Työskennelkäämme kaikki yhdessä tätä upeaa ilmoitusta palvelleen, jonka on määrä tuoda uusi rakkauden ja hyvyyden aikakausi maailmaamme.

# URANTIA-KIRJAN LUKIJAT OPISKELIVAT YHDESSÄ VIIME KESÄNÄ



*Marilynn Kulieke, sihteeri, Urantia-säätiö  
Lincolnshire, Illinois, Yhdysvallat*

Kylläpä oli viime kesä otollinen *Urantia-kirjan* opiskelulle. Puolivälissä heinäkuuta Kansainvälinen Urantia-yhdistys järjesti johtajuussymposiumin Technyssä, Illinoisissa. Heinäkuun lopulla The Urantia Book Fellowship piti kansainvälisen konferenssin Salt Lake Cityssä Utahissa.



Johtajuussymposiumin teemana oli "Rakennamme yhteisöä - opintoryhmä kerrallaan". Nelipäiväisen konferenssin ohjelmaan kuului joka-aamuinen täysistunto, laajoja ryhmäesityksiä ja iltapäivän työryhmiä, joissa samat ryhmäjäsenet toimivat yhdessä koko konferenssin ajan. Pato Banton esiintyi torstai-iltana, ja Robert Solone Christina Seabornin kanssa esitti lauantai-iltana musiikkikonsertin. Konferenssin päätteeksi pidettiin liikuttava palvontahetki, jossa oli musiikkia, laulua ja Jeesuksen yhden saarnan lukua *Urantia-kirjasta*.



Urantia-säätiö toimi johtajuussymposiumin aikana isäntänä kahdelle iltakierrokselle. Mukanaolijoilla oli tilaisuus keskustella johtokunnan jäsenten kanssa, saada tietoja keskustuimistosta ja sen rakennuksesta,



joka on ollut Urantia-säätiön koti yli viidenkymmenen vuoden ajan.

The Urantia Book Fellowship konferenssin teema oli "Ilmoitus toimii". Aamun täysistunto, johon kuului musiikkia, palvontaa ja inspiroivia puhujia, avasi jokaisen päivän; perjantai tosin oli vapaapäivä. Osallistujille oli tarjolla suuri määrä iltapäivätyöryhmiä. Lauantai-illan päivällinen oli ulkotoiloissa järjestetty grillipiknik, jonka aikana esitettiin myös sketsejä ja musiikkia. Jotkut osallistujat olivat pukeutuneet Urantia-kirjan mielihenkilökseen.



Bob Arkens Wisconsinin Clintonvillestä johti paneelikeskustelua aiheesta "Urantia-johtajisto puhuu kanssamme yhteistyöstään". The Urantia Book Fellowshipin, Kansainvälisen Urantia-yhdistyksen ja Urantia-säätiön edustajat saivat tilaisuuden kertoa työstään, puhua osallistujien kanssa, vastata kysymyksiin ja etsiä uusia tapoja tehdä työtä yhdessä.



Kaiken kaikkiaan kesä oli opiskelun ja Urantia-ilmoituksen maailmanlaajuisen edistämisen kannalta suurenmoinen.





## UBIS:N OPETTAJIEN JA VETÄJIEN KOULUTTAMINEN



*Marta Elders, johtokunnan liitännäisjäsen,*

*Darren, Connecticut, Yhdysvallat*

Viime kesäkuussa kymmenellä entisellä UBIS:n opiskelijalla oli ilo ja haaste liittyä Dorothy Elderin johtamaan opettaja / vetäjä -koulutustapahtumaan.

Neliviikkoisen jakson painopisteet olivat:

Viikko 1) tehokkaan opettajan ominaisuudet; viikko 2)

oppikurssin kehittäminen mukaan lukien asianmukaiset ja mielekkäät kysymykset; viikko 3) UBIS:n opettajia ja oppilaita koskevat menettelytavat, mukana myös ongelmien selvittely, ja viikko 4) olemassa olevan UBIS-systeemin mukaisen työskentelemisen proseduuri, kurssien tarkastelukomitea (CRC), opettaja/vetäjän pätevyysvaatimukset ja mahdolliset muut prosessin kuluessa heränneet ajatukset.

Ensimmäisen valmennusviikon aikana Dorothy osoitti viisautta rohkaistessaan meitä tarkastelemaan omia, vuosien mittaan kertyneitä kokemuksiamme ja muistelemaan opettajia, joilla on ollut suurin vaikutus elämäämme. Mitkä olivat ne ominaisuudet, jotka katsoimme tärkeimmiksi ja/tai oleellisimmiksi? Saamalla meistä jokaisen tarkastelemaan omia kokemuksiamme siirryimme opettamisen sisällöstä huolehtimisen sijasta opettajana olemisen merkitykseen. Sen jälkeen pohdimme sitä, millaisia kykyjä ja ominaisuuksia menestyksellisen UBIS-opettajan pitää osoittaa, ja sitä, mitä taitoja

edellyttää internetopettamiseen ryhtyminen. Kyseinen kokemus vahvisti omaa viisauttamme ja salli meidän keskittyä "löytämiseen" mieluummin kuin "tulkitsemiseen", mikä onkin UBIS-projektin tunnusmerkki.

Toiseksi viikoksi saimme tehtäväksemme kurssin suunnittelun, sen tarkoituksen määrittelyn, sen ensimmäisen opiskeltavan luvun tai jakson johdannon kirjoittamisen ja kolmen kysymyksen laatimisen. Kurssit olivat joko jostakin aiheesta tai jostakin teemasta. Meistä monen kommentti oli, että olisimme halunneet osallistua muiden ehdottamille kursseille. Tämän jakson kuluessa tarkastelimme jokaista kysymystä turvautumalla Bloomin taksonomiaan - tietäminen, ymmärtäminen, soveltaminen, analyysi, synteesi ja arviointi. Tätä klassifiointia hyväksi käyttämällä ja tarkastelemalla kysymyksiä faktaan, merkityksen ja arvon näkökulmasta pääsimme parempaan selvyteen ja ymmärrykseen siitä, mitä oppiminen on.

Aloitellessamme kolmatta viikkoa pyrimme pääsemään parempaan selvyteen siitä, mitä oppilaat odottavat, ja keskustelimme eri tavoista tukea heidän oppimistaan ja mukanaoloaan. Keskustelimme myös siitä, miten tämä saavutetaan UBIS-ympäristössä. Pohdimme sitä, millä tavoin voimme olla kunnioittavasti vuorovaikutussuhteessa oppilaisiin, samalla kun pidämme kiinni koulun rakenteesta ja sen kaikille avoimesta luonteesta keskittyessämme *Urantia-kirjaan* ja sen opetukseen. Näin päädyimme kyselemään, miten ratkaista pulmia, jotka ilmaantuvat kurssin kuluessa.

Kurssin viimeisellä viikolla opimme lisää opettaja/vetäjän kelpoisuusvaatimuksista, kurssien valmisteluprosessista ja tarjolla ja käytettävissä olevasta UBIS:n tuki- ja ohjausjärjestelmästä. Dorothy mallinsi opettamistyylin, joka on osoittautunut menestykselliseksi. Kävi tuiki selväksi, että vaikka emme "opeta" totuutta, voimme elää totuutta niin, että muutkin sen tunnustavat.

## JÄLKISÄÄDÖSLAHJOITUKSET URANTIA-SÄÄTIÖLLE



*Gard Jameson, varainhoitaja, Urantia-säätiö*

*Boulder City, Nevada, Yhdysvallat*

Urantia-säätiön lakiosa on ollut, on ja tulee olemaan

*Urantia-kirjan* tekstin loukkaamattomuuden varjelu. Sen myötä, että meillä on nyt standarditeksti, joka luotiin yhteistoimin The Urantia Book Fellowshipin kanssa, olemme saaneet aikaan ikuisiksi ajoiksi tekstin erinomaisen loukkaamattomuuden. Urantia-säätiö pyrkii tekemään kaiken voitavansa täyttääkseen pyhän luottamustehtävänsä ja missionsa *Urantia-kirjan* ja sen opetusten levittämiseksi kaikkialle maailmaan.

Internetin Urantia-kirja-koulu raivaa uutta maaperää tarjoamalla laadukasta opetusta englanniksi ja kohta myös espanjaksi ja portugaliksi. Jatkoksin tullaan järjestämään keskustuomiston tukemia

opetusfoorumia edistämään *Urantia-kirjan* opetusten syvällistä ymmärtämistä ja käsittämistä.

Yksi johtokunnan jäsenten velvollisuuksista on varmistaa se, että sen luottamustehtävä on taloudellisesti vakaa. Tässä tarkoituksessa johtokunta on pannut alkuun ohjelman, jonka päämääränä on pyytää jälkisäädöksiä henkilöiltä, jotka jakavat kanssamme näkemyksen viidennen käänntekeväen ilmoituksen levittämisestä kautta maailman. Pitkäaikaisen lukijan Ralph Zehrin sanoin: "Olisiko meillä suurempaa lahjaa ja tilaisuutta?"

Jälkisäädökset merkitsevät vastuullista merkittävää varallisuuden edelleenohjausta joko elämän aikana tai sitten, kun siirrymme ajasta mansiomaailmisiin. Merkittävä varallisuususerä on mikä tahansa 1000 dollaria suurempi. Jälkisäädökset voi liittää testamenttiinsa tai jälkitalletukseensa yksinkertaisesti vain sopivat sanamuodot valitsemalla. On koko joukko jälkitalletusformaatteja, jotka voivat turvata lahjoittajalle jatkuvan taloudellisen tuen, samalla kun ne kuoleman hetkellä jättävät merkittävän lahjan. Urantia-säätiöstä on saatavissa hyödyllistä tietoa ja opastusta jälkisäädösten tekijöille. Saadaksesi lisätietoja

ota yhteyttä Jay Peregrineen  
puhelimitse +1 7735253319  
tai netistä:  
[urantia@urantia.org](mailto:urantia@urantia.org)

Rohkaisemme sinua  
harkitsemaan jälkisäädöksen  
tekemistä viidennen  
käänteentekevän ilmoituksen  
hyväksi. Jok'ikinen Urantia-

säätiön johtokunnan jäsen  
kiittää sinua sellaisen lahjan  
harkitsemisesta. Toimiessamme  
laajennetun johtokunnan kautta  
- ja siihen kuuluu edustajia  
planeetan kaikista osista -  
pyrimme olemaan tämän  
ilmoituksen kunniallisia hoitajia.  
Pidämme suuressa arvossa  
panostasi ja apuasi. Olkoon

meidän sukupolvemme se, joka  
turvaa tämän käänteentekevän  
ilmoituksen taloudellisen  
vakauden, samalla kun tuomme  
sen ahdistuksen vaivaaman  
planeettamme kansoille.  
Löytäköön itse kukin meistä  
tavan olla siunaukseksi Urantia-  
kirja-projektin kautta.

## RAPORTTI VALOKANAVASTA 2003-2011



*Michelle Klimesh,  
Valokanavan koordinaattori  
Danville, Kalifornia,  
Yhdysvallat*

Tänä kesänä Valokanava  
(Pipeline of Light) saavutti  
kahdeksanvuotisen  
olemassaolonsa  
virstanpylvään, tähän  
mennessä on nimittäin  
lahjoitettu lukijoille eri puolilla  
maailmaa 3000 *Urantia-kirjaa*.  
Valokanava on Urantia-  
säätiön tukema The Urantia  
Book Fellowshipin  
palvelumuoto.  
Ponnistuksemme on aidosti  
yhteistoiminnallisia, ja  
vuosittain toimittamamme  
kirjat ovat valtaosaltaan  
Urantia-säätiön julkaisemia  
käännöksiä. Espanjankielinen  
*El libro de Urantia* on kaikkein  
halutuin kirjamme.

Lukijat seuraavissa 71  
maassa ovat saaneet *Urantia-  
kirjan* Valokanavan kautta:

Algeria  
Argentina  
Armenia  
Bahrain  
Belize

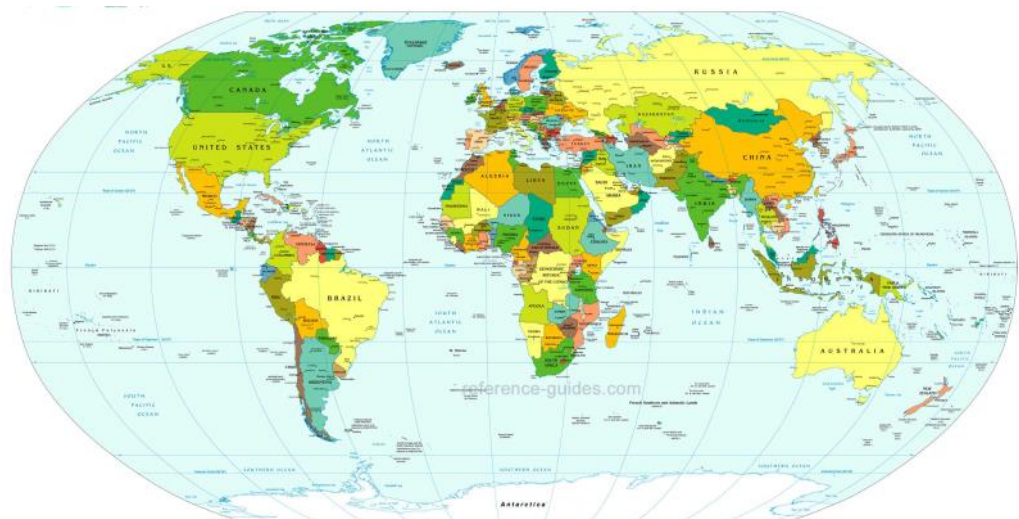
Bolivia  
Botswana  
Brasilia  
Bulgaria  
Chile  
Costa Rica  
Dominikaaninen  
tasavalta  
Ecuador  
Egypti  
El Salvador  
Englanti  
Espanja  
Etelä-Afrikka  
Etelä-Korea  
Fid\_j  
Filippiinit  
Ghana  
Guinea  
Guatemala  
Haiti  
Honduras  
Islanti  
Intia  
Italia  
Kamerun  
Kanada  
Kenia  
Kirgisia  
Kolumbia  
Kreikka  
Kroatia  
Kuuba  
Kypros  
Liettua  
Malesia  
Malediivit  
Meksiko  
Moldova  
Myanmar  
Nepal  
Nicaragua  
Nigeria  
Pakistan  
Palestiina  
Panama  
Peru  
Puola  
Ranska



Sandra Cabezan opintoryhmä Ecuadorissa sai Valokanavan  
kautta kuusi espanjankielistä *Urantia-kirjaa*.

Romania  
Saksa  
Sveitsi  
Taiwan  
Togo  
Turkki  
Tšetšenia  
Unkari  
Venäjä  
Vietnam

Kunnioitan suuresti Valoputken toimintaan osallistuvien jatkuvaa  
ahkerointia samoin kuin lukijoiden jatkuvia lahjoituksia, jotka  
mahdollistavat työmme. Jos haluaisit tukea tätä yhteydenluontimuotoa,  
ota yhteyttä osoitteeseen [http://stores.homestead.com/UrantiaBook/-  
strse-Pipeline-of-Light/Categories.bok](http://stores.homestead.com/UrantiaBook/-strse-Pipeline-of-Light/Categories.bok)





# MILLAISENA MUUAN LUKIJA KOKI KÄYNTINSÄ KESKUSTOIMISTOSSA

"CT"

Dresden, Saksa

Osaatko kuvitella vierailua paikkaan, joka on "elävää historiaa"? Oletko koskaan ajatellut mitään sellaista kuin "jos seinät osaisivat kertoa"? Olisi liian helppoa sanoa, että keskustuimiston, Diversey Parkway 533:n, rakennus on tuollainen paikka. Ja vaikka Urantia-ilmoitus eläkin ihmisten sydämessä, eikä fyysinen paikka voi olla sisimmässä oleva koti, jossa henki kohtaa oman mieleemme, kaikesta tästä huolimatta tässä rakennuksessa on sitä jotakin.

Löytyisikö maailmasta toista paikkaa, jolla voisi olla meille sama merkitys, aivan kuin Paratiisin-Saarella on kokonaisuniversumin kaikelle energialle? Ilmoituksenantajat toki toivoivat meidän olevan kirjan "sisällä", jakavan sisäisen elämämme Jumalan kanssa, mutta silti tämä Sadlerin perheen entinen talo on antanut syntymän kokonaiselle elämänmuodolle.

Olen lukenut *Urantia-kirjaa* noin kymmenen vuotta, enkä



ole koskaan ajatellut säätiön olevan missään muualla kuin omassa mielessäni. Eräänä iltana, UAI:n konferenssin aikana viime heinäkuussa, osallistuin bussiajelulle tuosta mielessäni olevasta paikasta kauniille jugendtyyliselle rakennukselle Diversey Parkway 533:ssa Chicagossa. Ajattelen tuon tilanteen hohtoa, jossa nyt olin: tapaamassa urantialaisia 24 maasta ja kuulemassa heidän henkilökohtaisista

asenteistaan elämää kohtaan ja heidän ainutlaatuisista tavoistaan omistautua sille, mitä he näkevät ja tekevät. Inspiroiva ilmapiiri, öiset keskustelut nukkumisen sijasta, henkiopetusta tarjoavat päivät arkirutiinien sijasta. Kaikki oli minulle yhtä ilonpitoa.

Yritä seuraavaksi kuvitella, mitä koin astuessani sisälle Urantia-säätiön avoimien ovien tilaisuuteen. Johtokunnan jäsenet olivat paikalla. Rakennuksesta säteili hitaasti tyyneyden ja tervetulleisuuden tuntemuksia. Seinistä tuleva valo heijasti puupaneelin ja kalusteiden lämpöä. Kuinka ei voisi nauttia tästä hetkestä ja tästä paikasta pienenä lepo hetkenä siinä, mitä on saavutettu tähän hetkeen mennessä?

Toisessa kerroksessa ihmisiä istui konferenssipöydän ympärillä. Pieniä ryhmiä kerääntyä parvekkeelle nauttimaan keskustelun ohella ylle kaartuvasta taivaasta. Ihmisiä oli koolla keittiössä, kävi keskusteluita käytävällä, kaikkialla. Sillä aikaa Tamara Strumfeld ja Mike Wood esittelivät meille ensimmäisessä kerroksessa henkilökunnan toimistotiloja ja vastaanottohuonetta.

Sisäänkäyntiaulan pöydällä oli *Urantia-kirja*. Sitä kehystivät huolella asetellut valaisimet sekä oikealla että vasemmalla. Se oli rakennuksen sydän ja sen sisälle kätkeytyvän elämän peili. Jollakin tapaa se on ensimmäinen ja viimeinen, mitä näet, kun palaat Urantia-säätiöön tai poistut siitä.

Tri Sadlerin puiset kirjakaapit



533 Conference Room

olivat kauniita ja hyvin pidettyjä, täynnä kovakantisia ja nahkaan sidottuja kirjoja. Hänen työpöytänsä, joka ei nykyihmisen silmissä näyttänyt ihan modernilta, antoi meille tilaisuuden kuvitella, millaista oli elää 1900-luvun alkuvuosina.



Symposiumin jälkeen vietin Urantia-säätiössä koko viikon, ennen kuin matkustin Salt Lake Cityyn osallistuakseni The Urantia Book Fellowshipin konferenssiin. Oleskeluni aikana tein huomioita henkilökunnan työstä ja sain vilaukselta nähdä, miten se suoritti niitä moninaisia tehtäviä, jotka on suoritettava hoidettaessa näin ainutlaatuista säätiötä. Kävin myös pohjakerroksessa ja näin kaikki varastoidut kirjat. Monissa kiinnostavissa huoneissa oli kirjoja koko joukolla kieliä.

Tiistainen opintoryhmä alkoi taitavien kokkien esityksellä; he loihdivat tervetuloaterian kaikille osallistujille. Läsnä oli monia vieraita Technyn symposiumista. Elegantti konferenssipöytä, soikio muodoltaan, ympärillään mukavat kokoustuolit, samassa huoneessa, jossa alkuperäinen Foorumi aikanaan piti kokouksiaan. Se on ihanteellinen paikka tällaisille kokoontumisille.

Vieraat majoittuvat säätiön toiseen kerrokseen, joka näyttää rakennetun majoittamaan minkälaisen ryhmän tai yksilön tahansa. Mike Wood kartutti niin paljon kokemustamme, että tunsimme olevamme kotona. Hän käytti meitä kaupungilla, näytti meille Chicagon iltasilhuetin ja vei

meidät vierainaan Maggianosin pianobaariin.

Jacob Dix, joka hänkin vietti viikon Urantia-säätiössä, sai minut ymmärtämään, että ilmoituksen vastaanottotyö oli raskasta. Jos sukellamme edeltäjiemme elämään ja ymmärrämme, miten he saivat aikaan taivaallisen ilmoituksen meidän vastineen, osaamme arvostaa sitä, mitä meillä on.

Läksyjäkin opittiin. Bettina, Tamaran tytär, opetti minulle, että amerikkalaiset sarmakot sanovat "ribbit". Olin ymmälläni,



Mike Wood



sillä saksalaiset sammakot sanovat "kvaak". Diversey Parkway 533:ssa on elämää, ja se tuntuu kauniilta.

Toivon syventäväni monia luomiani kontakteja ja niitä tuntemuksia, jotka koin oleskellessani Urantia-säätiössä. Mutta sitäkin enemmän toivon, että oman elämäni liikkuvat ja staattiset keskuksat eivät joudu millään tavoin syrjään hengen jokapäiväisestä läsnäolosta.



Bettina Strumfeld

Olen kiitollinen tästä kauniista ajasta.

## LUKIJAKOMMENTTEJA

### Mitä *Urantia-kirja* merkitsee minulle

Ikuisen elämäni 55 ensimmäisenä vuotena olen kokenut monia muutoksia, elämään vaikuttavia tapahtumia: ensin fyysisen elämän tiedostaminen, ensimmäinen moraalinen päätös, ensimmäinen koulupäivä, ensimmäinen nappulalligan kotijuoksu, 13 vuoden iän saavuttaminen, lopulta isovelji Darylin voittaminen tappelussa, pääsy Toledo Mud Henin mailapojaksi, lähimpien ylioppilaaksitulo, ensimmäinen suudelma, poikuuden menettäminen, lukion pesäpallojoukkueen kapteeniksi pääsy, elämäni antaminen Jumalalle, perheeni syvä arvostaminen, lapsuudenkodin jättäminen, ensimmäinen päivä oikeassa työpaikassa, elämä beachilla, uusiin ystäviin tutustuminen, perheen terveystila, muutto takaisin kotiin, äidin kestoahmy, ystävien valmistuminen, naimisiinmeno (vihdoin) ja äitini ja isäni opastava valo. Siinä niitä muutama. Ja vaikken sitä silloin lainkaan tajunnutkaan,

niin 35 vuotta sitten elämäni eniten muuttanut tapahtuma oli se päivä, jolloin löysin *Urantia-kirjan*, tai ehkä se löysi minut - en ole varma, kuinka siinä kävi.

*Urantia-kirja* on opettanut minulle kaiken, mikä minun on tarpeellista tietää. Se on paljastanut minulle syvimät totuudet ja elämän mysteerit ja tutustuttanut minut moneen *Urantia-kirjaa* lukevaan hurmaavaan ihmiseen. Se on hengellisen elämäni opaskirja ja kaiken ikuisuuden kannalta merkittävän lähde. Se on opettanut minulle suurenmoisen elämän kauniit attribuutit ja sen, miten arvokasta on olla hyvä, kohtuullinen, viisas, uskollinen, armollinen, suvaitseva, totuudellinen, luottavainen, luottava, arvostava, rohkea, toiveikas, kärsivällinen, empaattinen, onnekas, lojaali, epäitsekäs, nöyrä, vilpitön, seikkailuhenkinen, utelias, peloton, ystävällinen, reilu, oikeudenmukainen, muita palveleva, työtä rakastava, hyväntuulinen, iloinen, harras, innostunut, positiivinen, tyyni, rauhallinen, oikeamielinen, egovapaa, ylpeydessä vähäinen, rukoileva ja palvova - vain muutaman mainitakseni.

On tosiaan siunaus ja etuoikeus saada elää valtaosan tästä ensimmäisestä elämästä tietäen edes muutaman niistä häkellyttävistä absoluuttisista totuuksista, jotka Mikael tiesi eläessään Jeesuksena elämänsä maan päällä. Miten suurenmoista onkaan ollut se, että *Urantia-kirja* on tehnyt minusta tietoisin siitä Jumalan

osasesta, joka elää sisimmässäni ja siitä, että minulla voi olla henkilökohtainen suhde Jumalaan tämän jumalallisen lahjan kautta -- että Jumala asuu sisimmässäni ja johdattaa minua Jumalan luo jokaisella matkan mittaan otettavalla askeleella, ja sillä, että valitsen yhteistyön Jumalan kanssa ja teen hänen tahtonsa, elämä jatkuu fyysisen kuoleman jälkeen.

Olen ikiajat kiitollinen siitä, että *Urantia-kirja* on opettanut, miten valmistaudun elämän ikuisuuteen, miten pidän arvossa elämän jokaista päivää, miten rakastan totuutta, miten haluan tehdä hyvää toisille; se on opettanut, että elämä on tutkimusmatkana etenevä loputon elämänura, loputonta elämää toiveiden täyttymisessä, loputon tutkimusmatka ja sitä, että yksinkertaisesti rakastamme toisiamme.

Rakastan *Urantia-kirjaa*! Olkaa aina kultaisia, veljeni ja sisareni. Odotan niin suuresti sitä, että saan kasvaa kanssanne läpi ikuisuuden ja että meistä tulee täydellistettyjä henkiä Paratiisissa.

Elämä on kaunista!

*Michael Berry*  
*Columbus, Ohio, Yhdysvallat*

*Urantia-kirja on opettanut minulle kaiken, mikä minun on tarpeellista tietää. Se on paljastanut minulle syvimät totuudet ja elämän mysteerit ja tutustuttanut minut niin moneen Urantia-kirjaa lukevaan hurmaavaan ihmiseen.*



Miten  
Jumala voi  
olla  
kaikkialla ja  
myös  
sisimmässäni.

5. vuosikerta, numero 3,  
syyskuu 2011

Urantia Foundation  
533 Diversey Parkway  
Chicago, IL 60614  
Yhdysvallat


Puhelin: +1 (773) 525 3319  
Sähköposti: urantia@urantia.org

#### Nettiutisten tekijät:

Toimittajat: Marilynn Kulieke, Tamara  
Strumfeld ja Richard Keeler

Kirjoittajat: Georges Michelson-Dupont,  
Mo Siegel, Marilynn Kulieke, Marta  
Elders, Gard Jameson, Michelle Klimesh,  
Clemens Trauzattel, Michael Berry ja  
Janet Falbo

Tuotanto: Truthbook.com

“Urantia,” “Urantian,” ja  ja  
ovat Urantia-säätiön rekisteröimä  
tavaramerkkejä.

Tämä on Urantian®-julkaisu.

Verkossa  
www.urantia.org

#### Niin moniin kysymyksiin löytyy vastaus

Ajatellessani sitä, miten suuresti  
mieleni on laajentunut kosmisesti  
*Urantia-kirjaan* sisällytettyjen  
opetusten vuoksi, tunnen loputonta  
kiitollisuutta ja arvostusta. Nyt minulla  
on konkreettiset selvitykset siitä, kuka  
Jumala Isä on, mitä on Kolminaisuus,  
millä tavoin Jeesus on Jumalan  
Poika, miten Jumala voi olla  
kaikkialla ja myös sisimmässäni,  
millä tavoin sovin  
täydellistämissuunnitelmaan. Nyt  
minulla on käsitys siitä, mitä  
kaikkivaltius, kaikkiallisuus ja  
kaikentietävyys tarkoittavat.

Olen saanut tietää, miten tärkeitä  
elämäni ja vapaasta tahdosta  
tekemäni päätökset ovat ja miten ne  
vaikuttavat isoon kuvaan eli  
Korkeimpaan Olentoon. Se on  
laajentanut ajatuksiani ja mieltäni  
myös muista Universaalisen Isämme  
todellisuuden eri dimensioihin  
luomista olennoista. Minulle sen  
tajuaminen, että olemme luotujen  
olentojen suurperhe, jotka kaikki  
työskentelemme täydellistääksemme  
Isämme täydellisyysuunnitelman, on  
paras meneillään oleva ”keikka”! Jos  
Universaalinen Isämme olisi

ehdokkaana Ensimmäisen  
Lähteen ja Keskuksen virkaan,  
äänestäisin häntä taas. Hän on  
Absoluuttisen Paras!

Tämä kirja on paljastanut minulle  
niin uskomattoman paljon  
totuutta. Se on vastannut varsin  
moniin kysymyksiini siitä, kuka  
minä olen, mistä elämässä on  
kysymys ja mitä tapahtuu tämän  
elämän jälkeen. Olen niin  
innoissani ikuisen elämän  
päättymättömästä  
tutkimusmatkasta. Se on  
päättymätön siksi, että ei voi  
koskaan oppia kaikkea sitä, mikä  
on tiedettävissä infiniittisestä  
Isästämme, ei ikinä!

Kiitokset teille, keskiväliolennot,  
peräänantamattomuudestanne  
tätä ilmoitusta kättäessäanne ja  
kaikille muille näiden ilmoitettua  
totuutta Urantia-planeetallemme  
esittävien lukujen näkymättömille  
laatijoille.

Olen siunattu ja kiitollinen!

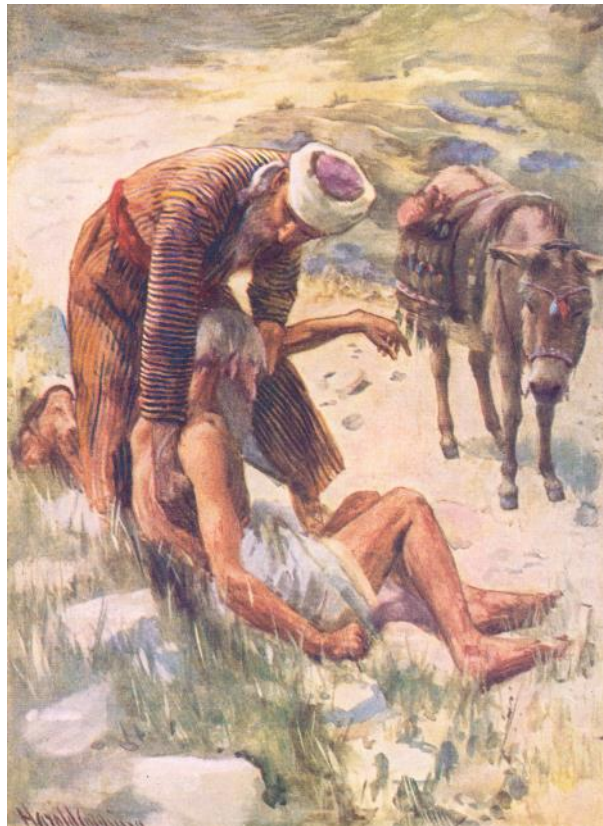
Janet Falbo  
Boca Raton, Florida, Yhdysvallat



Jeesus opetti:

Palvonnan – hengelliseen  
kohdistuvan pohdiskelun –  
on vuoroteltava  
palvelemisen, aineelliseen  
todellisuuteen ylläpidetyn  
kosketuksen, kanssa.

*Urantia-kirja*  
(1616.6) 143:7.3



Harold Copping: Laupias samarialainen